

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Elektropřípojka BMW 3 GT 02/2014->

Elektropřípojka
Wiring kit
Trekhaakkabelset
E-satz
Faisceau D'attelage
Barra de remolque
Wiązka elektryczna
Vetokoukun vaijerisarja
Гачковий джгут



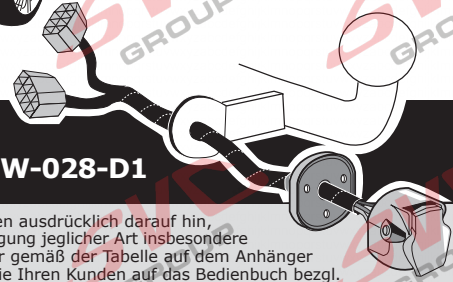
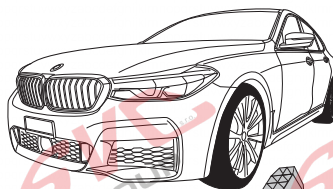
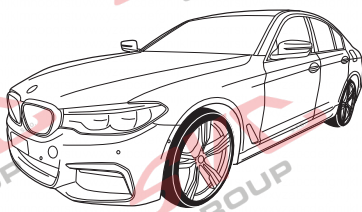
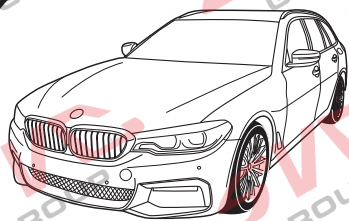
výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



5 Series G30 Saloon

01/2017 >>

7 Series G11, G12

10/2015 >> 04/2019

5 Series G31 Touring

06/2017 >>

6 Series G32 Gran Turismo 11/2017 >>

Partnr.: BW-028-D1

DE

• Einbauanleitung Elektroersatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446. • Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. • Technische Änderungen vorbehalten. • Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. • Achtung! Bitte lesen Sie vorab diese Anleitung, nehmen Sie diese zur Kenntnis und verweisen Sie Ihren Kunden auf das Bedienbuch bezgl. der eventuell zu treffenden Maßnahmen zum Ziehen eines Anhängers. • Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22552327

FR

• Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-P. • Il est expressément prévu qu'il ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. • Sous réserve de modifications techniques. • Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. • Attention! Avant de commencer le branchement, on vous prie de prendre compte des connections à faire dans la notice, ainsi que communiquer directement à votre client les mesures à prendre pour tirer une remorque. • S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter ECS l'Aide en ligne: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

NL

• Montage-handle

DE

FR

NL

GB

ES

IT

SE

CZ

DK

FI

GR

NO

PL

Einzelteilliste

Liste de pieces

Onderdelenlijst

Part list

Lista de componentes

Elenco componenti

Dellista

Seznam dílů

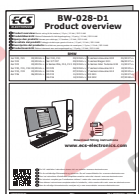
Del-liste

Osaluettelo

Κατάλογος εξαρτημάτων

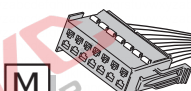
Delliste

Lista części



U2

U1



M

C

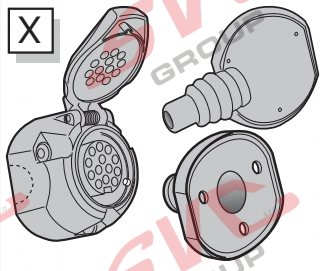
54 STOP

R →

B

A

5x



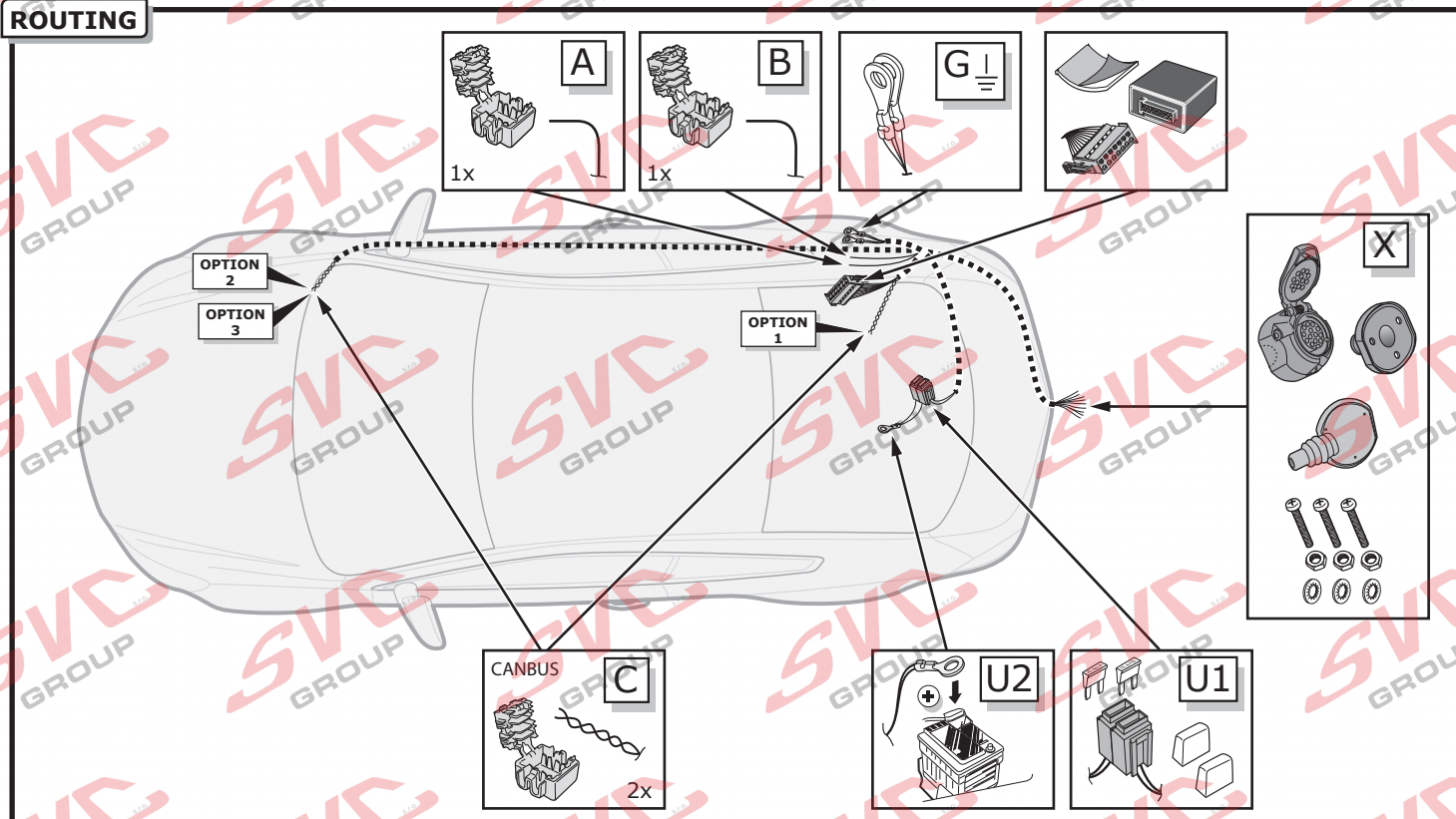
*

OPTION +15

INFO

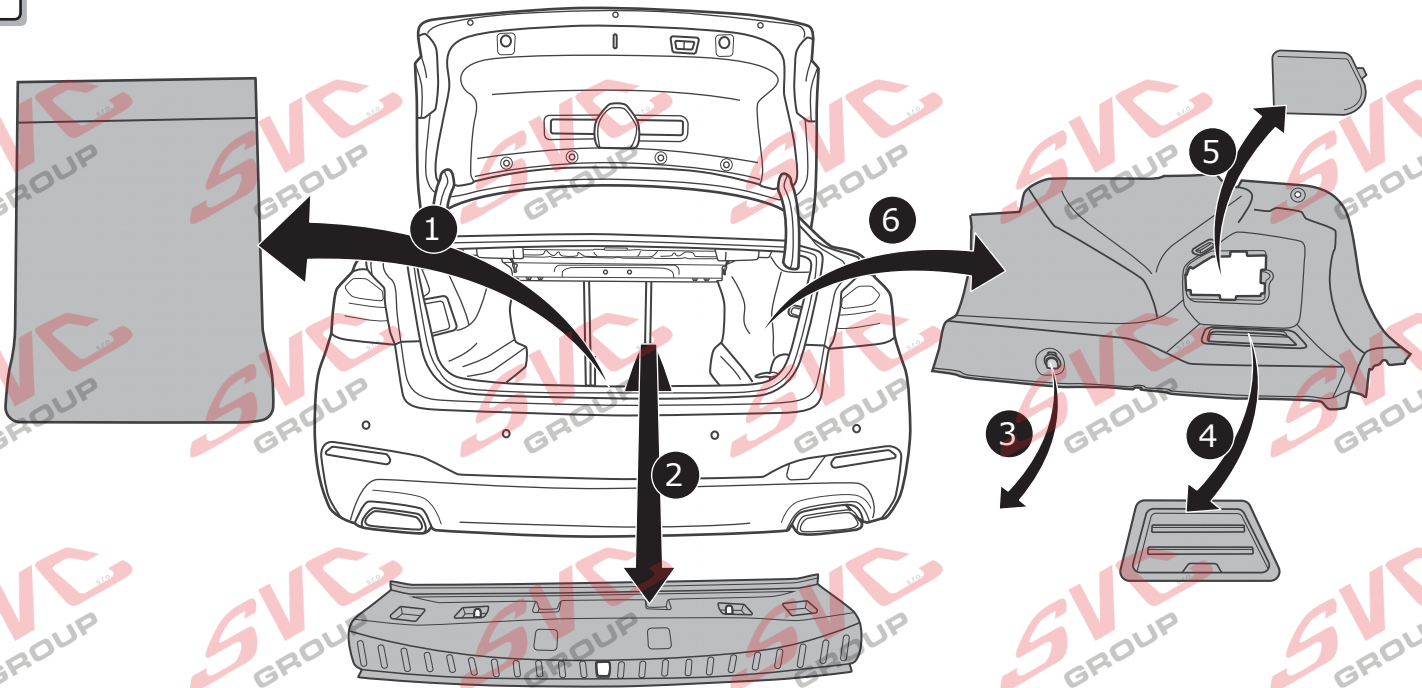
	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD
DE	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot
FR	Noir	Marron	Bleu	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge
NL	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood
GB	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange	Purple	Pink	Red
ES	Negro	Marrón	Azul	Gris	Verde	Blanco	Amarillo	Naranja	Morado	Rosa	Rojo
IT	Nero	Marrone	Blu	Grigio	Verde	Bianco	Giallo	Arancione	Viola	Rosa	Rosso
SE	Svart	Brun	Blå	Grå	Grön	Vit	Gul	Orange	Lila	Rosa	Röd
CZ	Černá	Hnědá	Modrá	Šedá	Zelená	Bílá	Žlutá	Oranžová	Fialová	Růžová	Červená
DK	Sort	Brun	Blå	Grå	Grøn	Hvid	Gul	Orange	Lilla	Pink	Rød
FI	Musta	Ruskea	Sininen	Harmaa	Vihreä	Valkoinen	Keltainen	Oranssi	Purppura	Vaaleanpunainen	Punainen
GR	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Γκρι	Πράσινο	Λευκό	Κίτρινο	Πορτοκαλί	Μοβ	Ροζ	Κόκκινο
NO	Svart	Brun	Blå	Grå	Grønn	Hvit	Gul	Oransje	Lilla	Rosa	Rød
PL	Czarny	Brązowy	Niebieski	Szary	Zielony	Biały	Żółty	Pomarańczowy	Purpurowy	Różowy	Czerwony

ROUTING



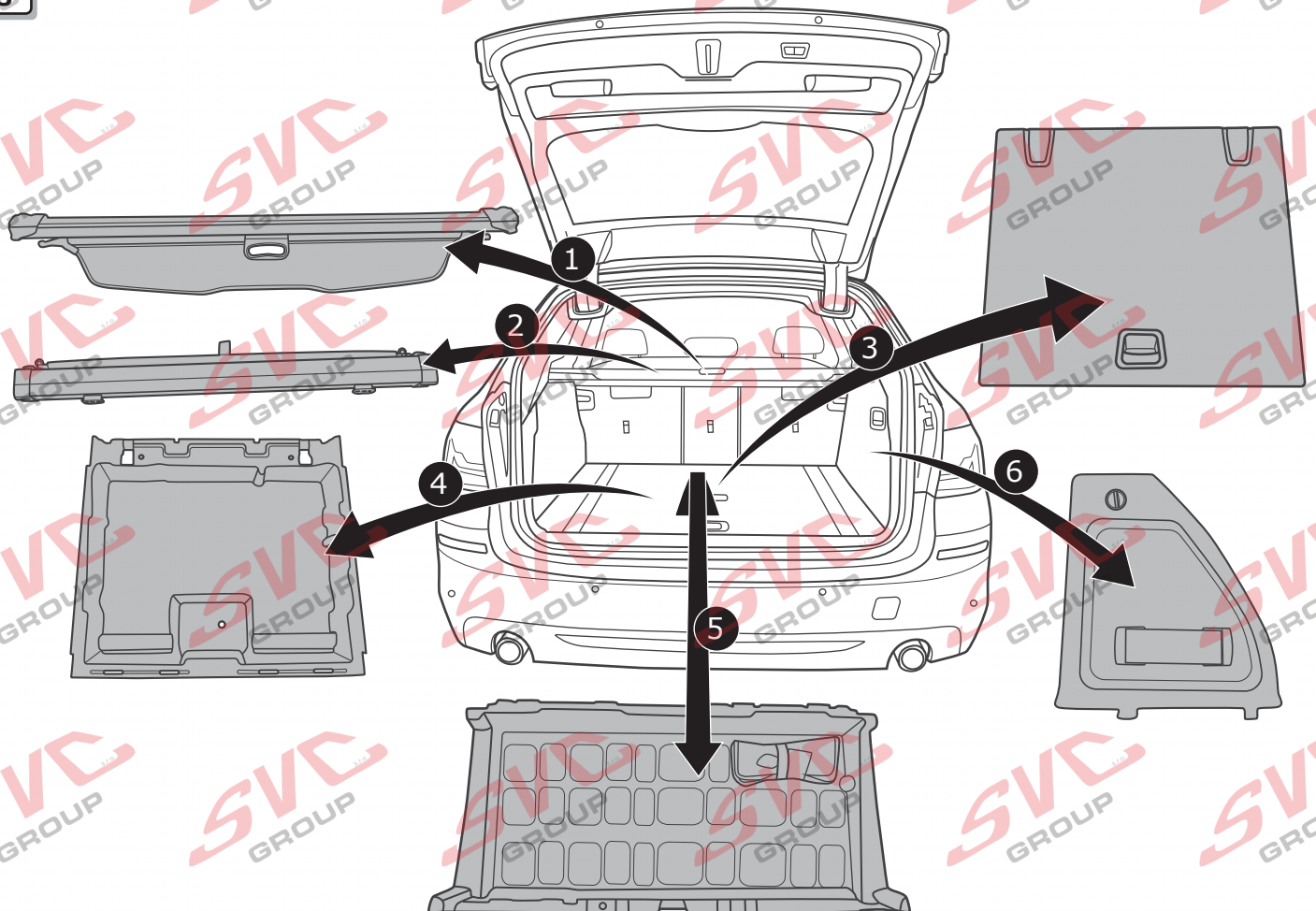
G11/ G12/ G30

2

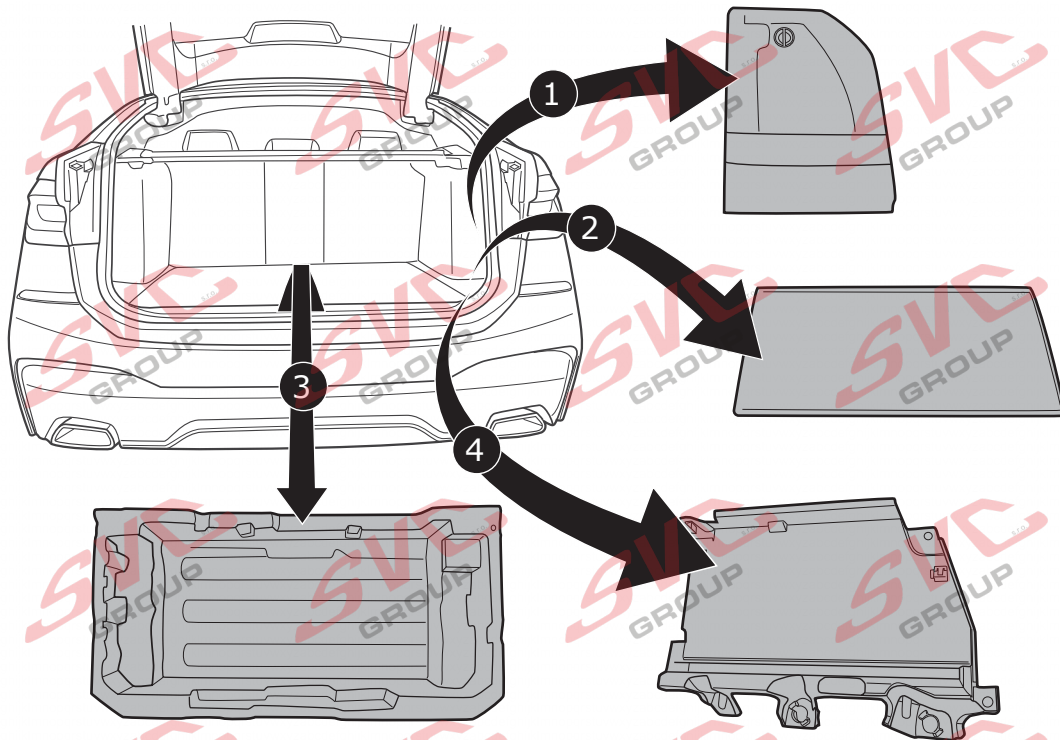


G31

3

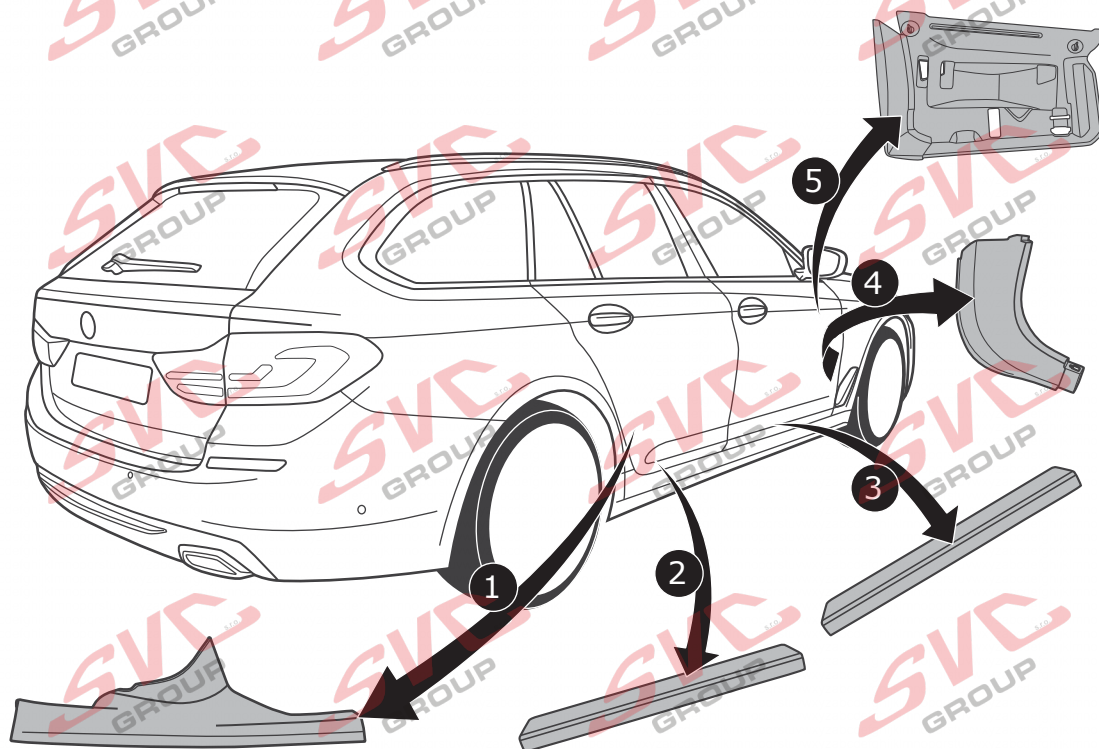


4



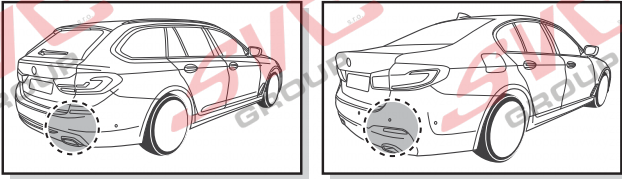
CAN Bus Option 2+3

5

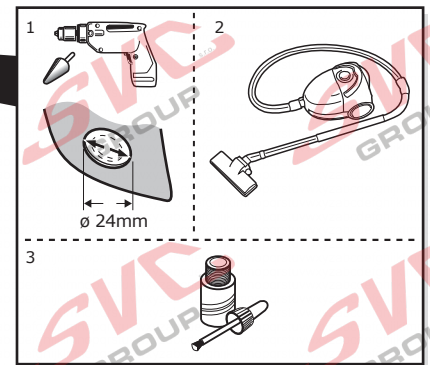
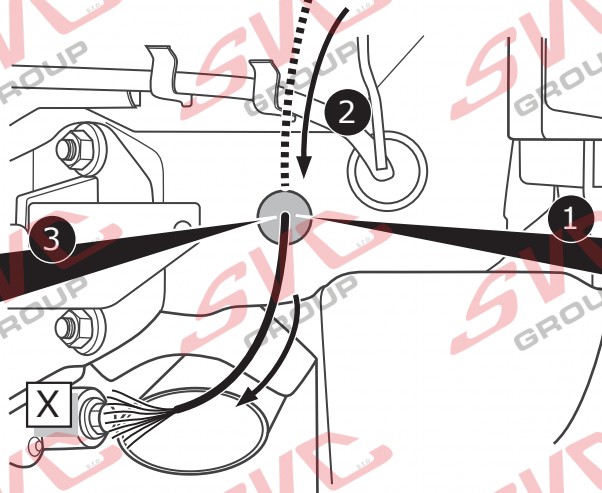
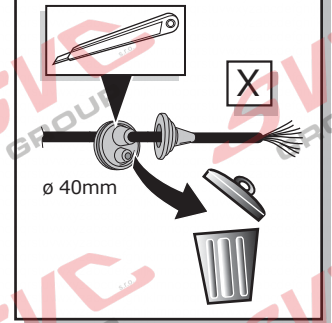


6

Option A

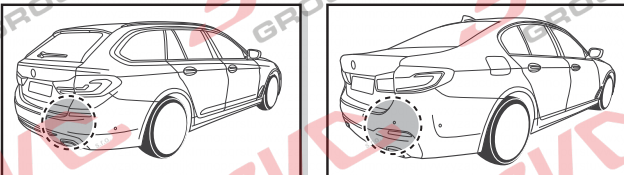


INFO

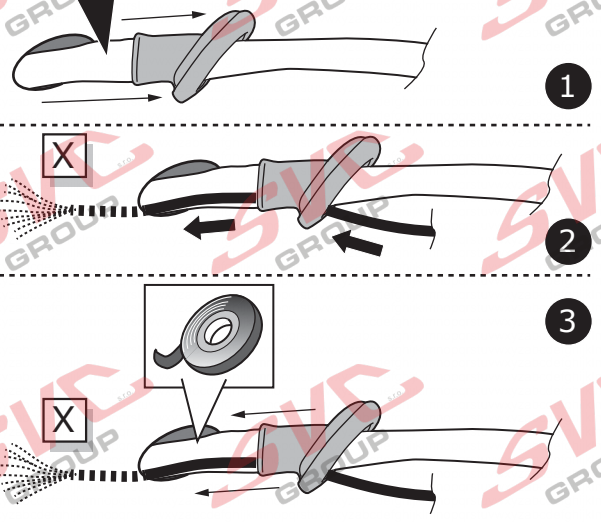


7

Option B



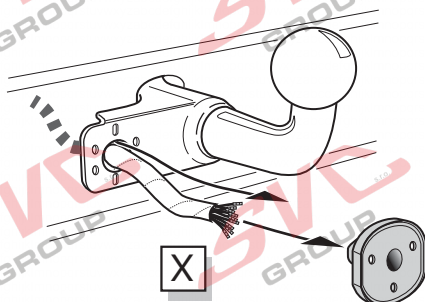
- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| DE Klebeband entfernen. | CZ Odstráňte pásku. |
| FR Enlevez Ruban adhésif. | DK Aftag tapen. |
| NL Tape verwijderen. | FI Poista teippi. |
| GB Remove tape. | GR Αφαιρέστε την ταινία. |
| ES Retirar la cinta adhesiva. | NO Fjern limbåndet. |
| IT Rimuovere il nastro adesivo. | PL Zdjąć taśmę. |
| SE Avlägsna klisterbandet. | |



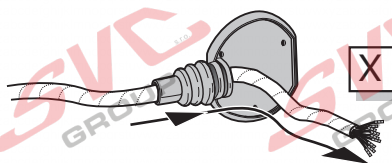
All models

A

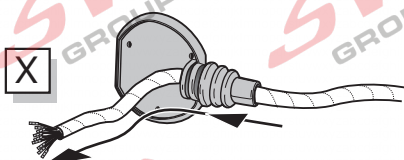
Option 1



Option 2



Option 3



INFO

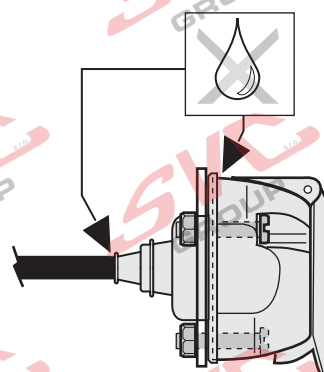
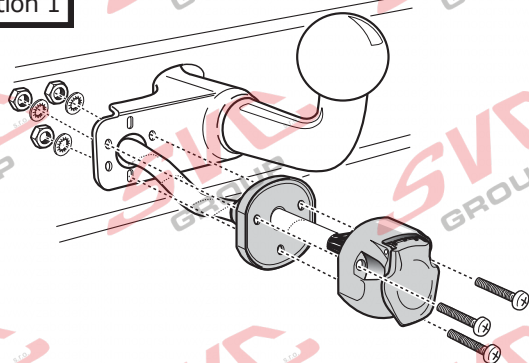
- (DE) Anschluss Steckdose
- (FR) Connection de la prise
- (NL) Contactdoos aansluiting
- (GB) Socket connection
- (ES) Conexión de la caja de enchufe
- (IT) Allaccio zoccolo
- (SE) Anslutning kontaktdosa
- (CZ) Objímkový konektor
- (DK) Stikdåse forbindelse
- (FI) Pistorasia liitäntä
- (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (NO) Tilkobling koblingsboks
- (PL) Połączenie przez gniazdo



Pag. 21

B

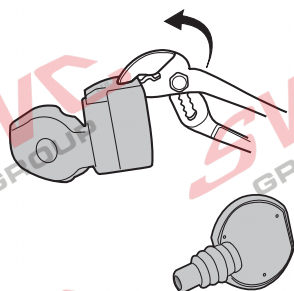
Option 1



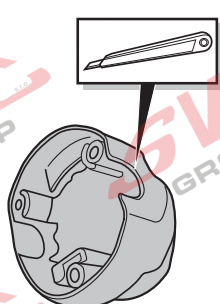
C

Option 2

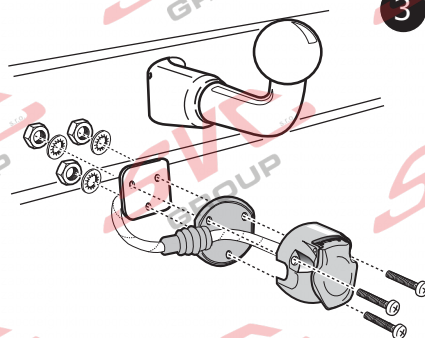
1



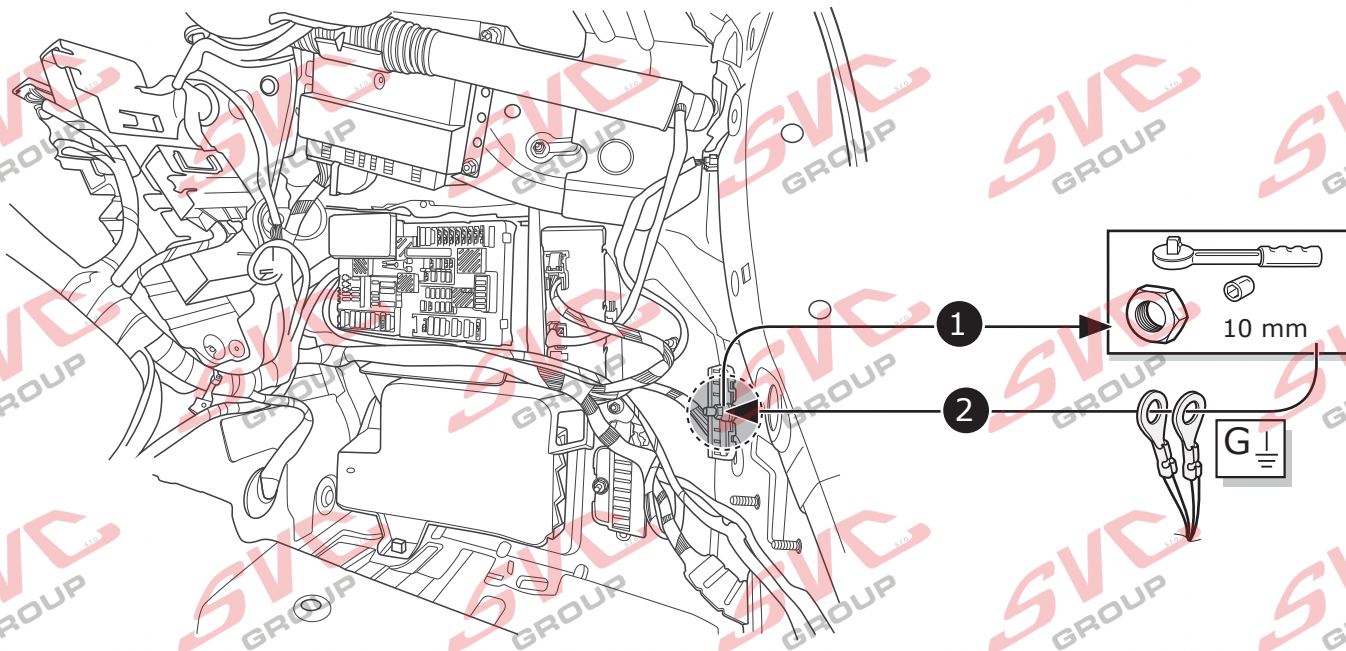
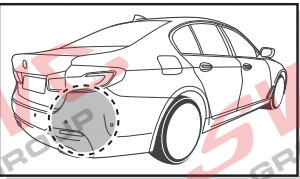
2



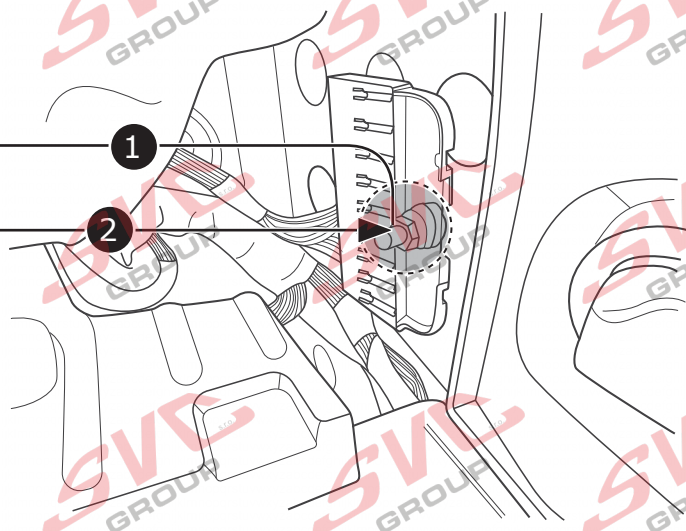
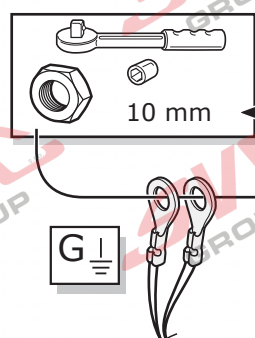
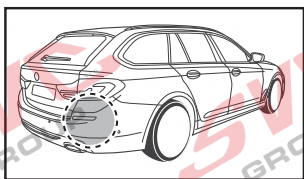
3



8

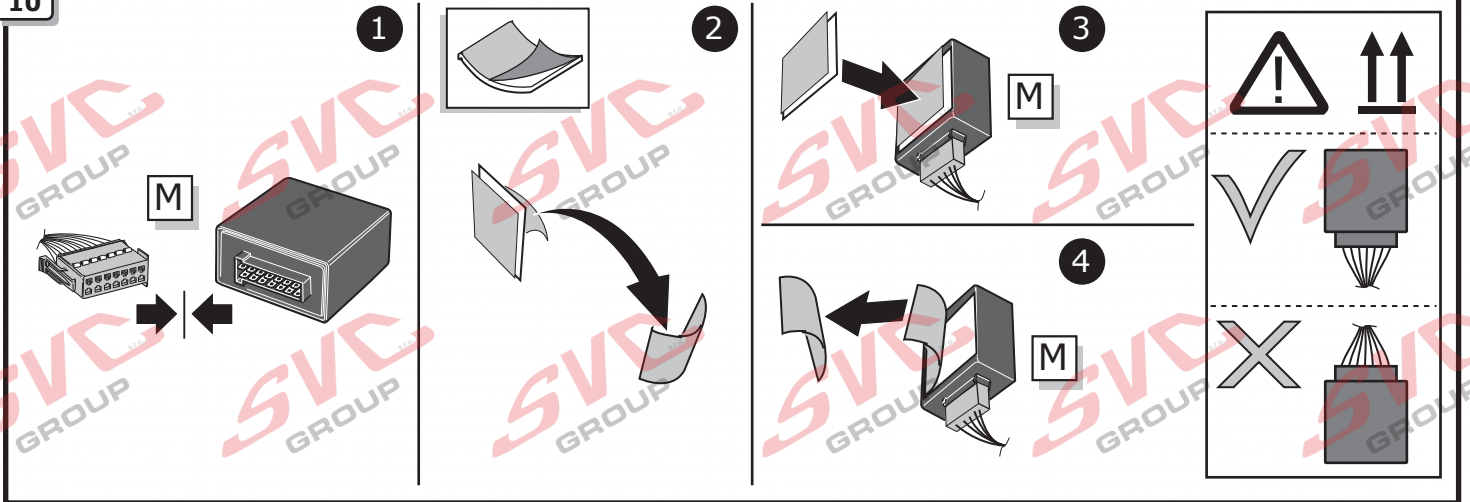


9



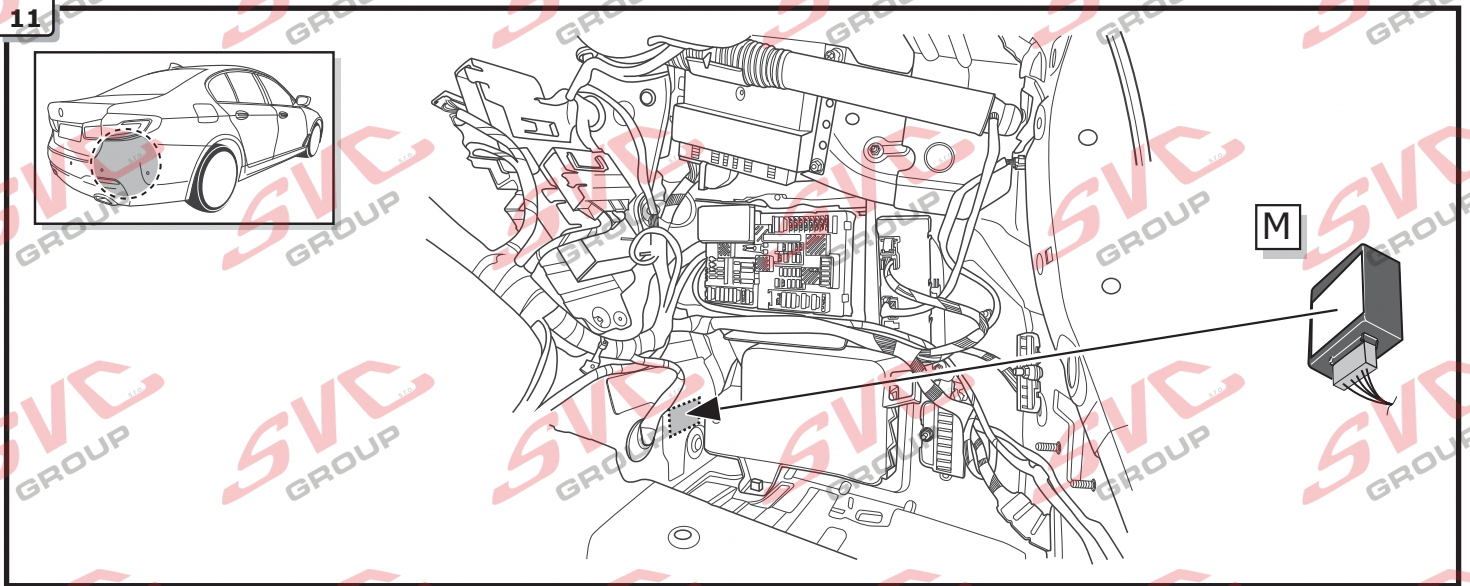
G11 / G12 / G30 / G31 / G32

10



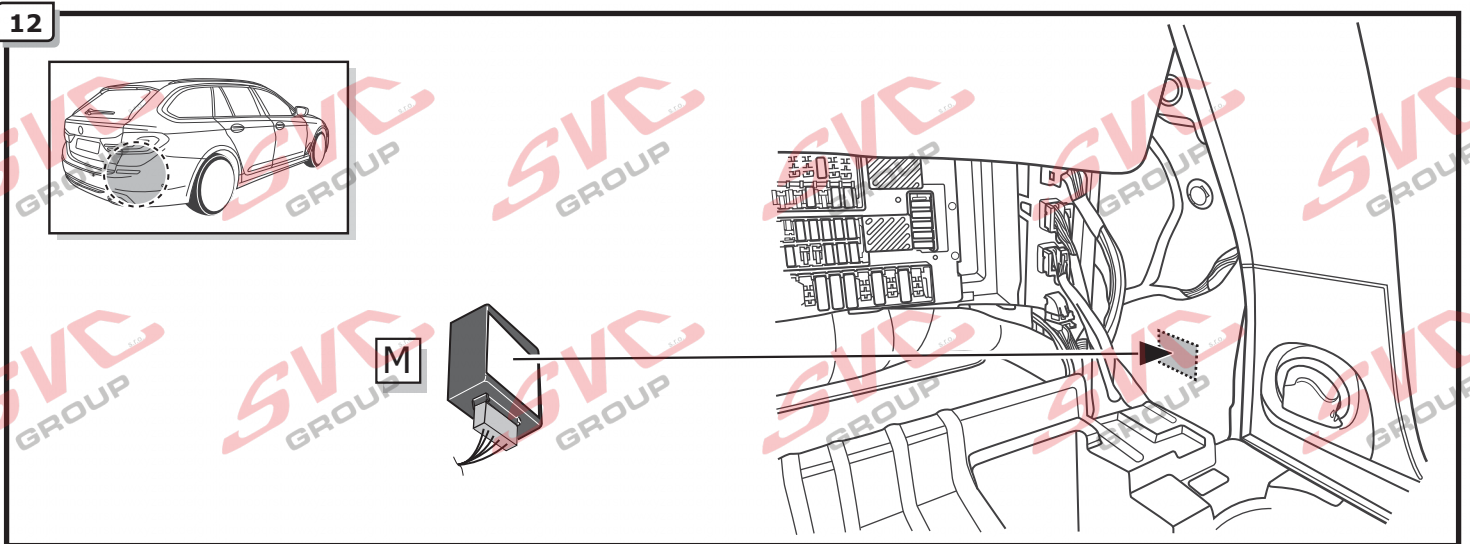
G11 / G12 / G30 / G32

11

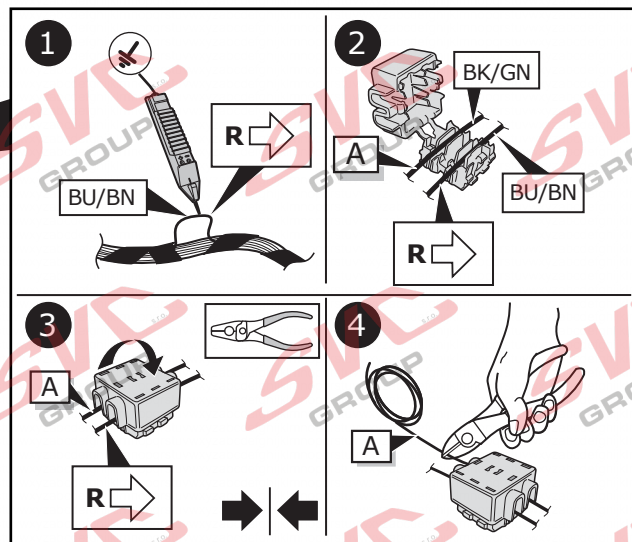
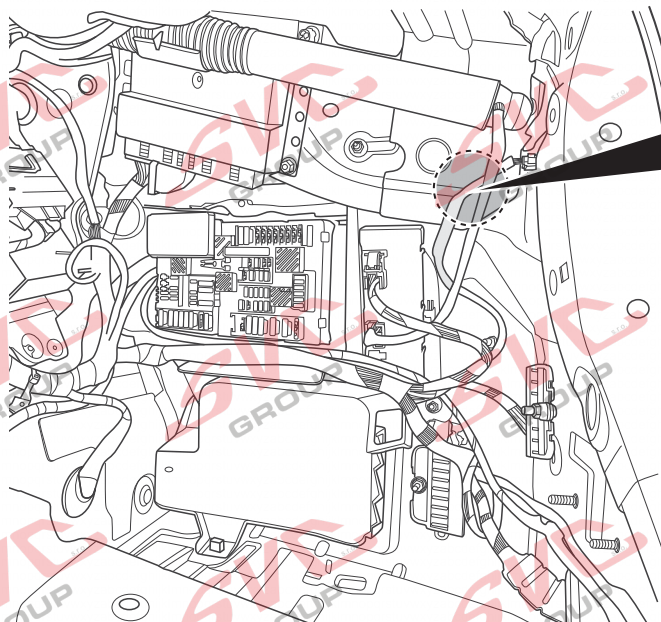
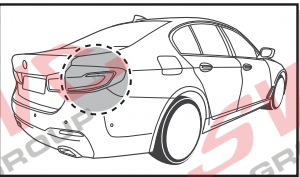


G31

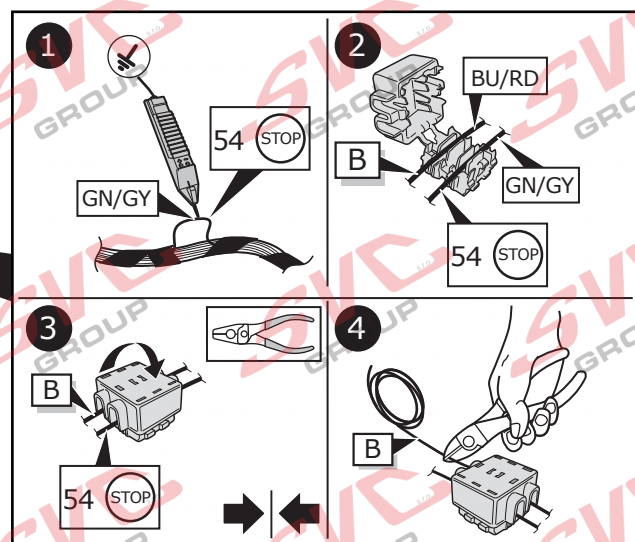
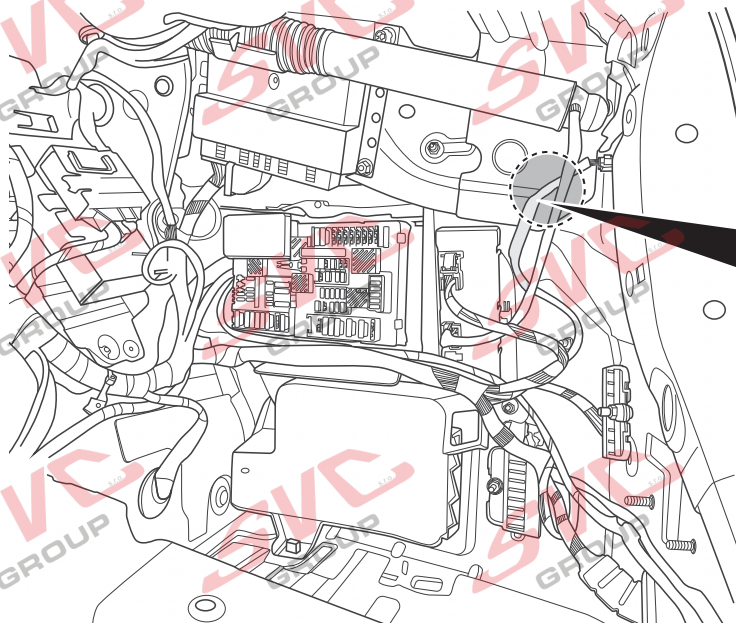
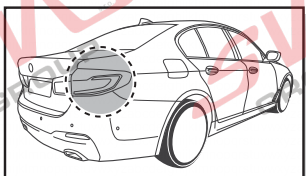
12



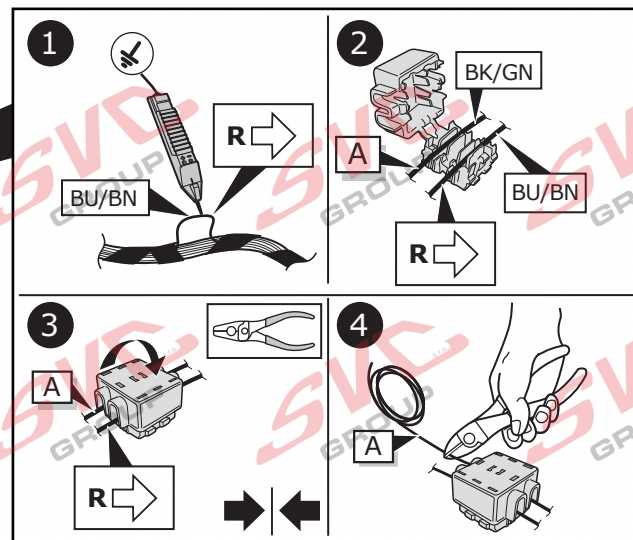
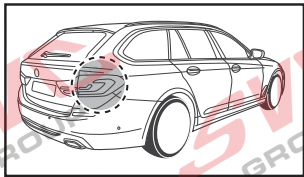
13



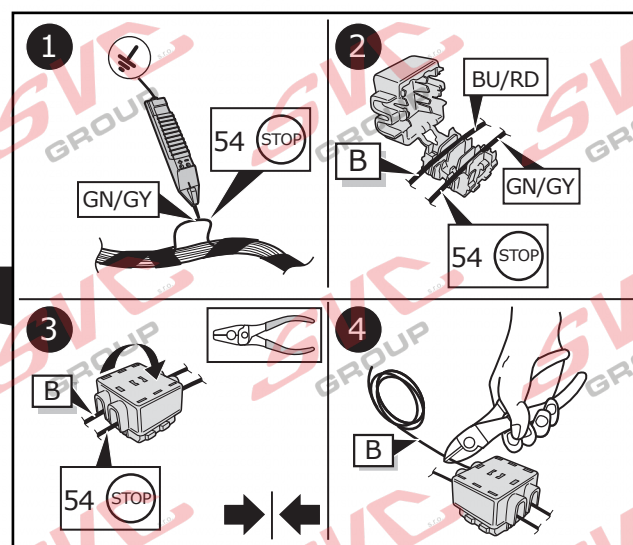
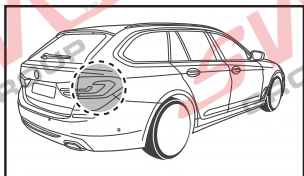
14



15



16



CAN-Data Wire



Position A

Position B

Position B



Option 1

Boot lid module
Heckklappensteuergerät

No CAN-data wire
available in boot

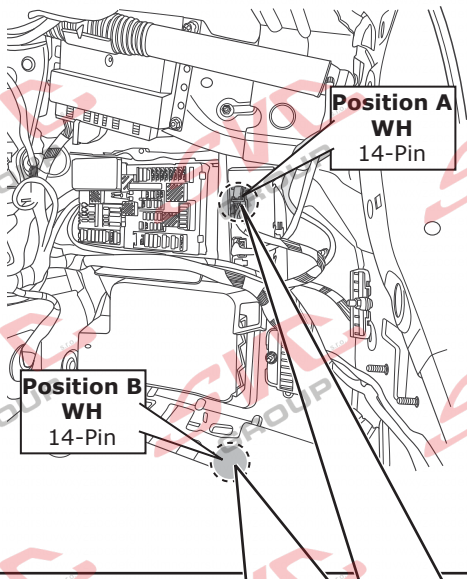


Option 2

Option 3

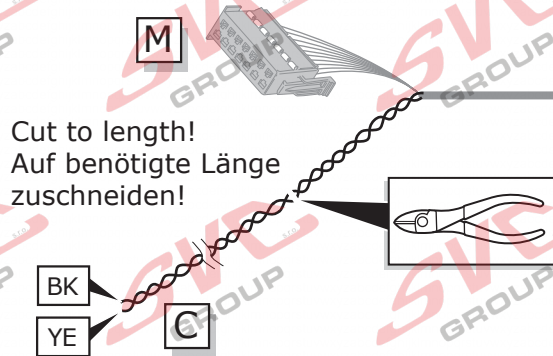
Keine CAN-Datenleitung im
Kofferraum vorhanden

18



Option 1

1



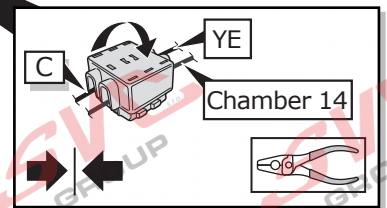
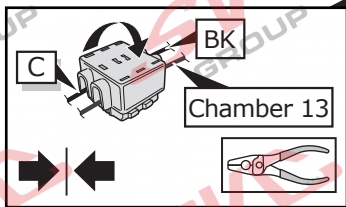
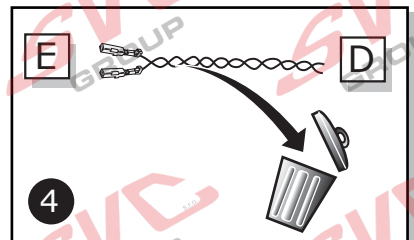
CAN-Data Wire



Wichtig!
Unbedingt Hinweise
aus Bild 1 beachten!
Important!
Please note
informations in
picture 1!

CAN High
YE/BN
14-pin connector **WH**
Chamber 13
Kammer 13

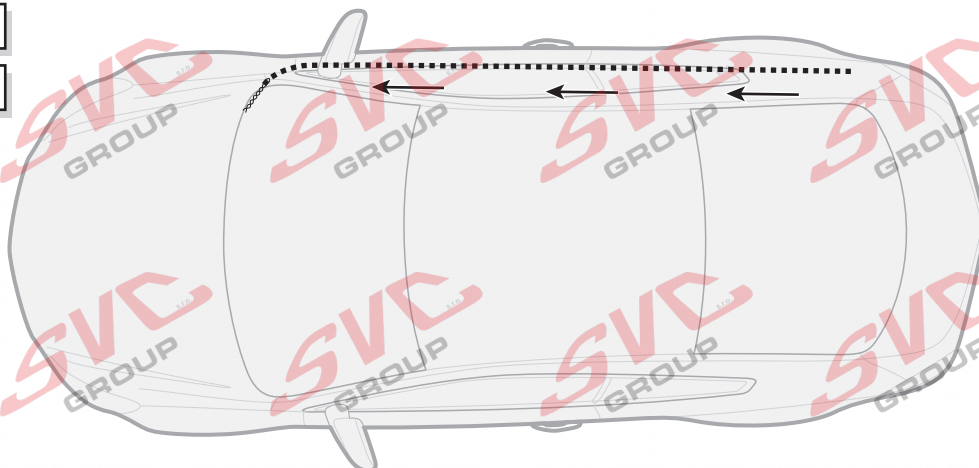
CAN Low
YE/RD
14-pin connector **WH**
Chamber 14
Kammer 14



19

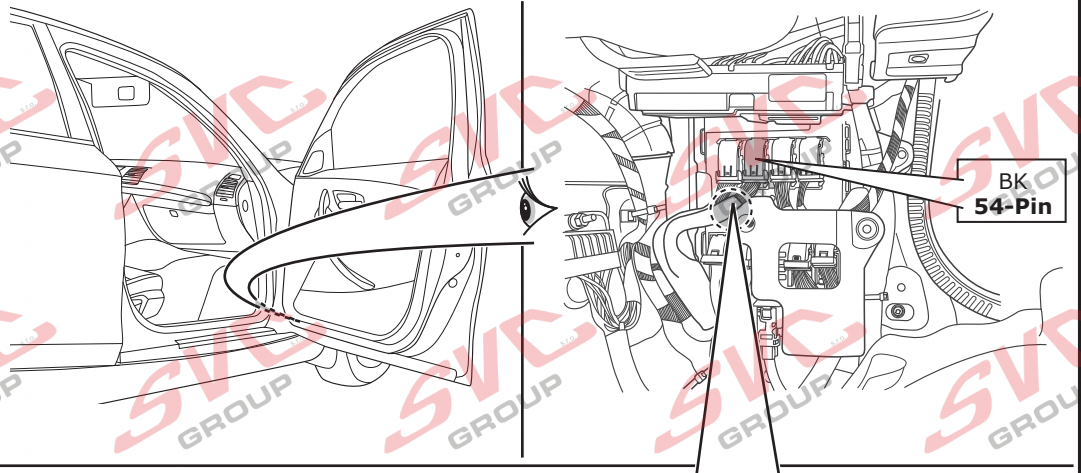
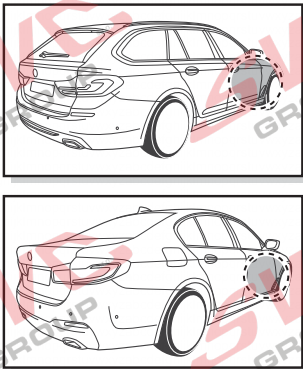
Option 2

Option 3

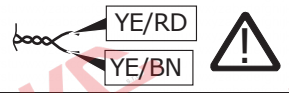


20

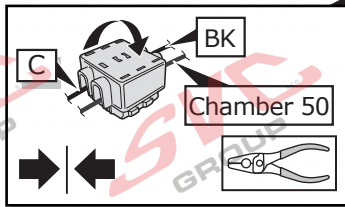
Option 2



CAN-Data Wire

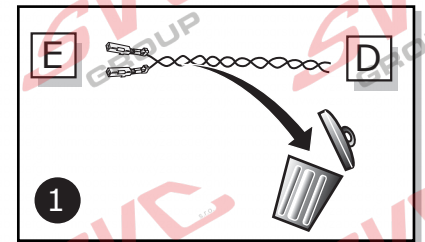
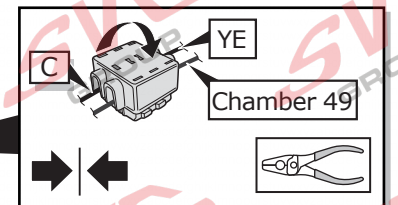


Wichtig!
Unbedingt Hinweise
aus Bild 1 beachten!
Important!
Please note
informations in
picture 1!



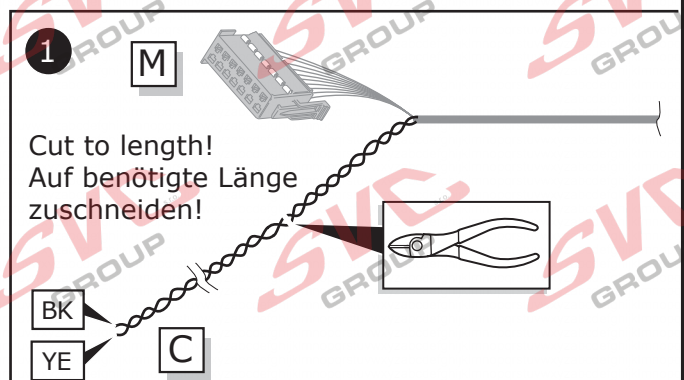
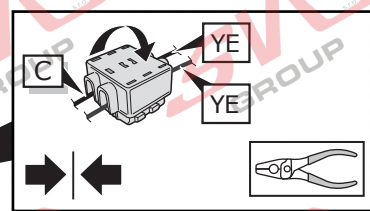
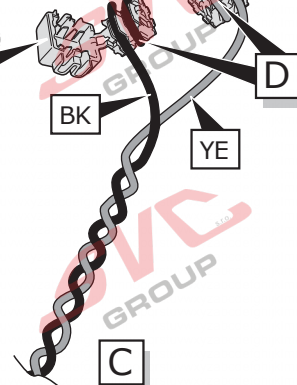
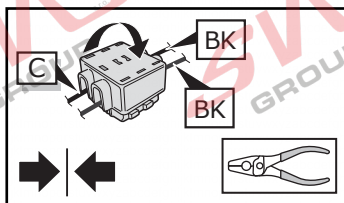
CAN High
YE/BN
54-pin connector BK
Chamber 50
Kammer 50

CAN Low
YE/RD
54-pin connector BK
Chamber 49
Kammer 49



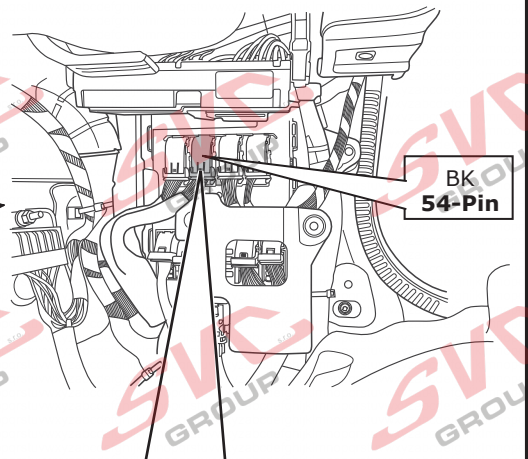
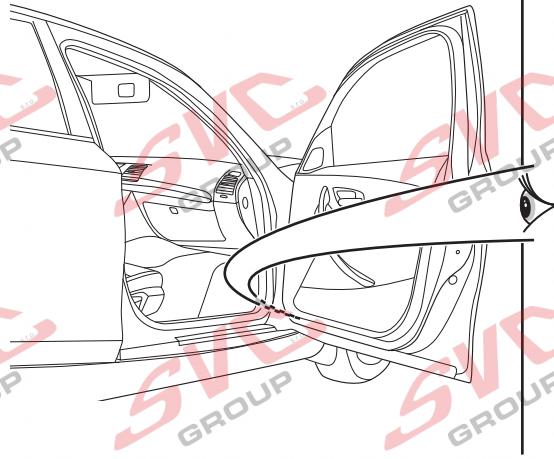
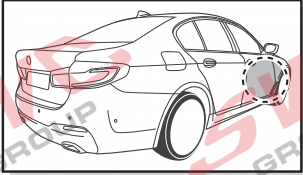
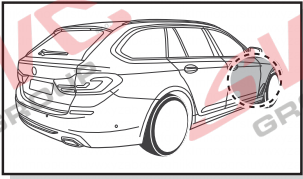
21

Option 3



22

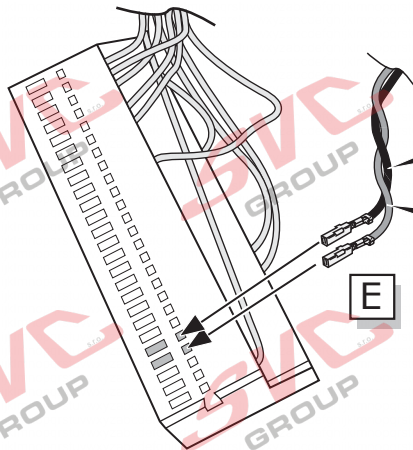
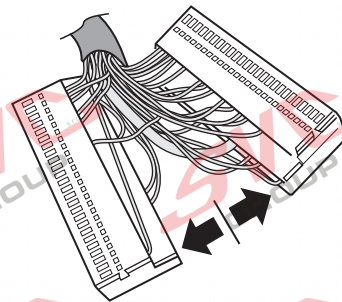
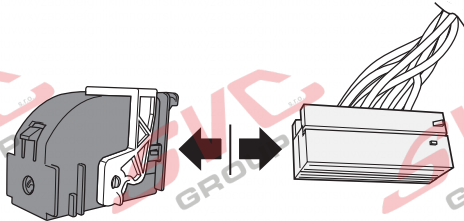
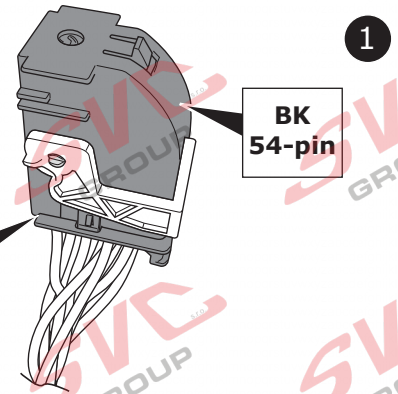
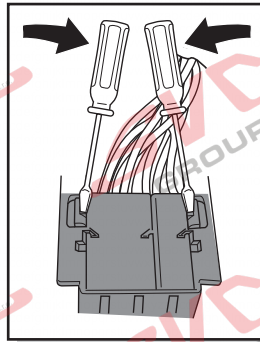
Option 3



CAN-Data Wire



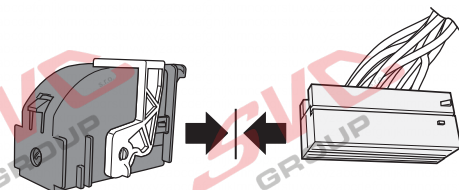
Wichtig!
Unbedingt Hinweise
aus Bild 1 beachten!
Important!
Please note
informations in
picture 1!



BK
Pos. 50

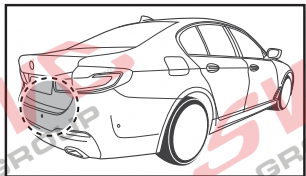
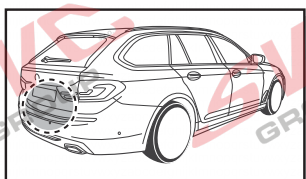
YE
Pos. 49

E

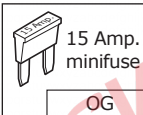
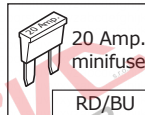
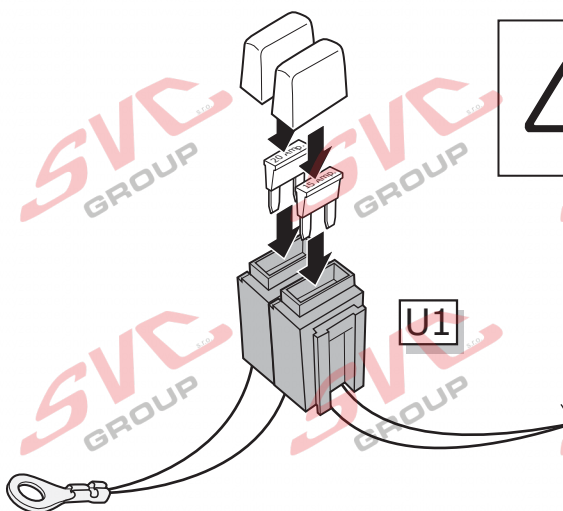


All Models

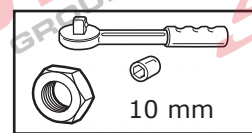
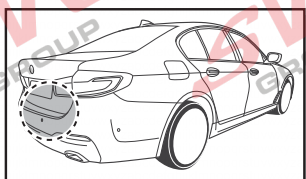
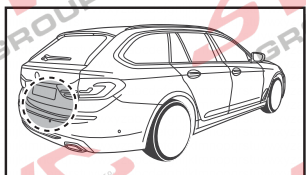
23



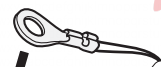
U2



24

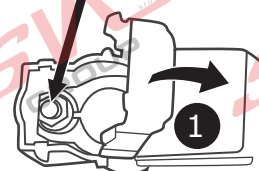


U2

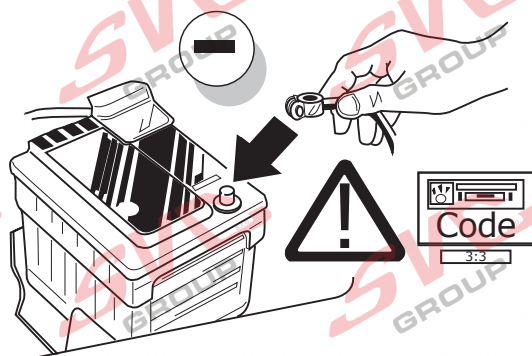


2

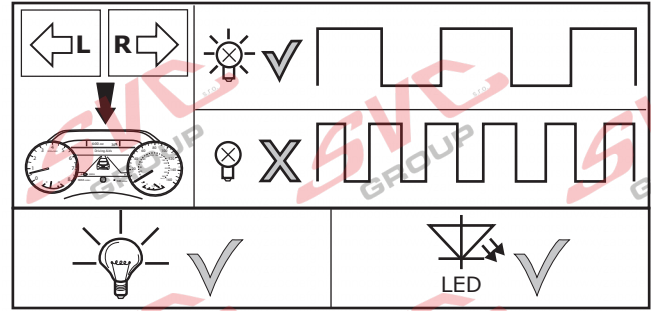
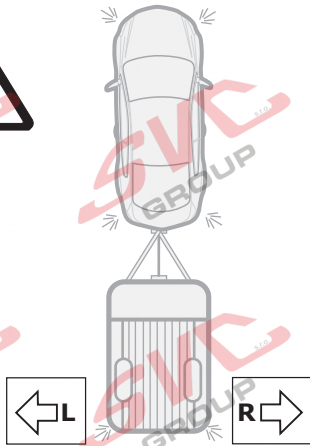
B+ / 30



25

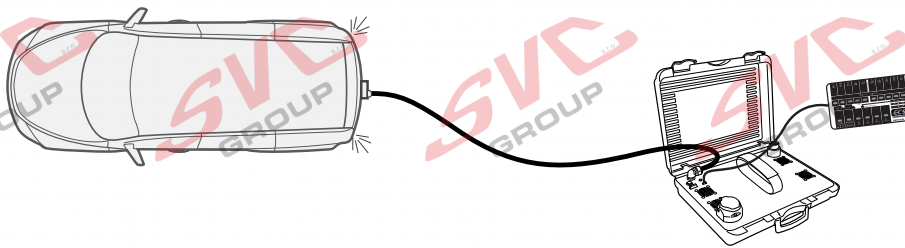
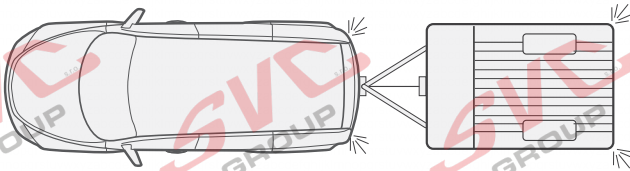
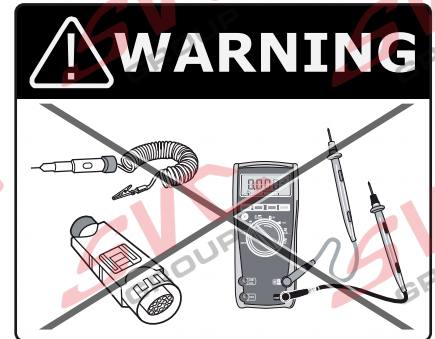
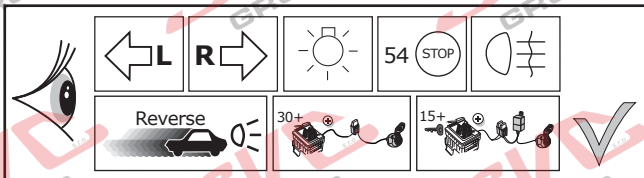


26



27

Functional test



LIGHTMATE

ECS part no.
LIGHTMATE II
LIGHTMATE III

28

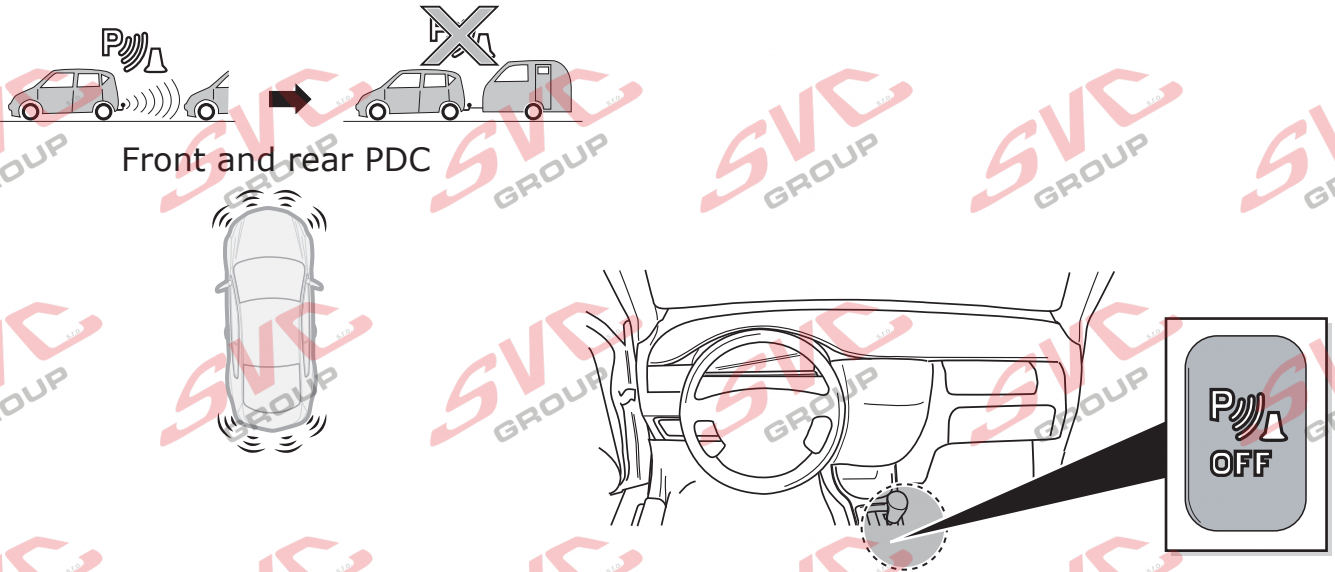


The following lamp functions for the trailer are not supported by all towing vehicles with DRL circuit:

- Rear lights
- Side lights
- Numberplate lights

The parking lights or dimmed headlights must be switched on to activate this function!

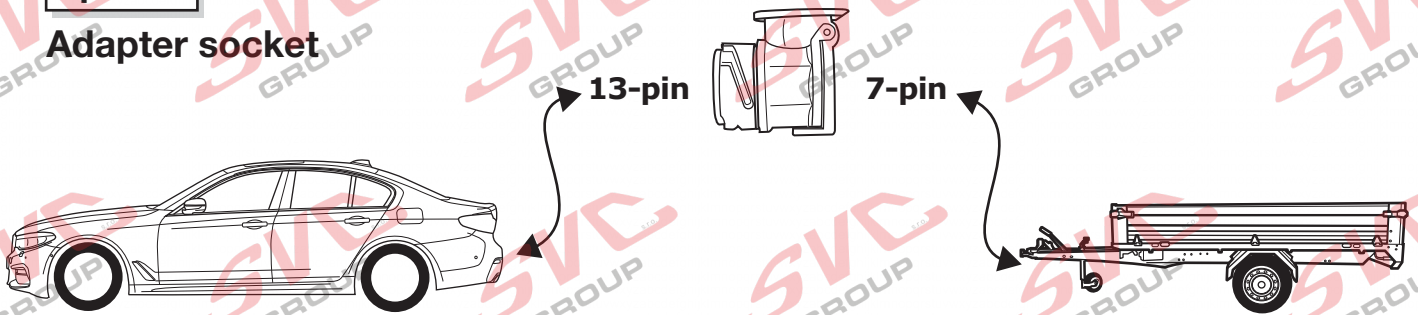
29



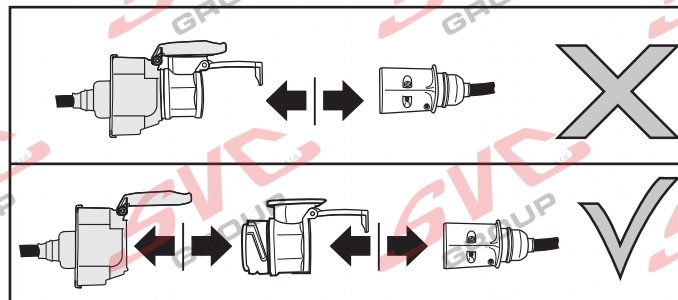
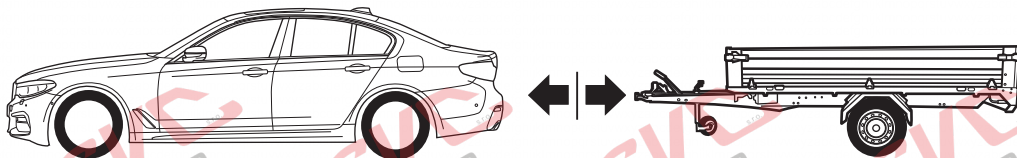
30

Optional

Adapter socket



31



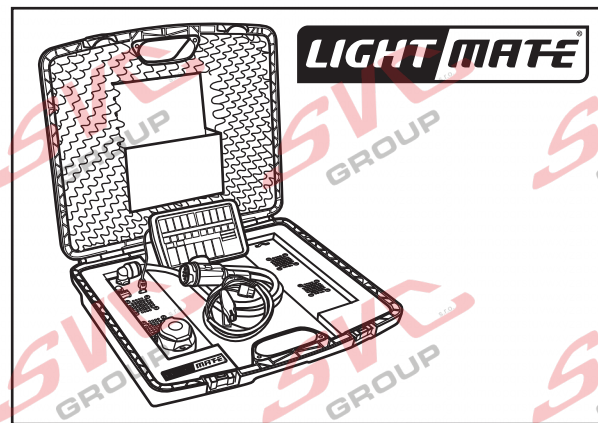
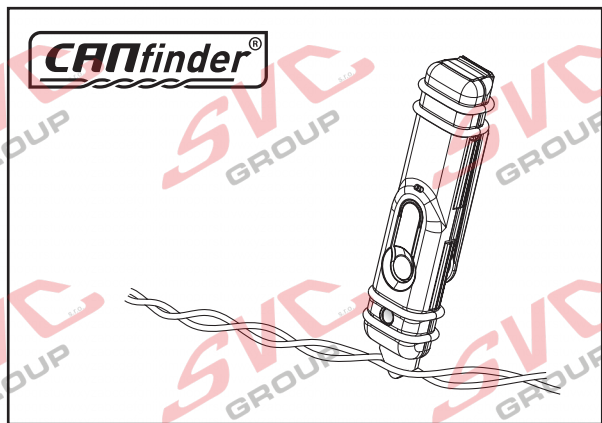
INFO

- (DE) Einzelteile wieder einbauen
- (FR) Remonter les pièces démontées
- (NL) Terug plaatsen onderdelen
- (GB) Reinstall linings
- (ES) Reinstalar componentes
- (IT) Rimetti a posto componenti
- (SE) Sätt tillbaka delar

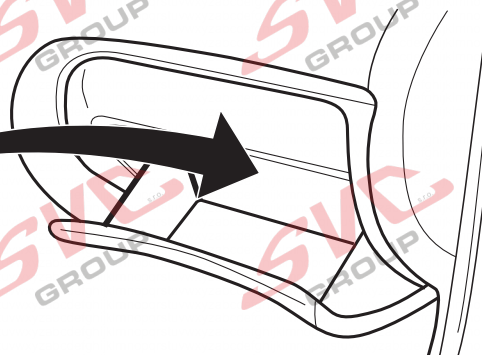
- (CZ) Znovu zasuňte obložení
- (DK) Påsæt beklædningen
- (FI) Asenna verhoilut takaisin
- (GR) Τοποθετήστε ξανά τις επενδύσεις
- (NO) Sett tilbake deler
- (PL) Złożyć wykładzinę

INFO

Products & Service: <https://www.ecs-electronics.nl/test-equipment>



INFO



**FITTERS
TECHNICAL
SUPPORT**

**CALL
FREE
00800
2255
2327**



**MONDAY TO FRIDAY
08.00 - 12.00
13.00 - 17.00**

ts@ecs-electronics.nl
www.ecs-electronics.nl
tel: +31 (0)76 573 0020

Bitte beachten:

Systembedingt sind im Anhängerbetrieb einige Assistenzsysteme nicht oder nur eingeschränkt verfügbar. Assistenzsysteme mit Notbremsfunktion (AEB) müssen im Anhängerbetrieb eventuell deaktiviert werden.

(DE)

Automatische oder ferngesteuerte Einpark-Assistenzsysteme dürfen im Anhängerbetrieb nicht verwendet werden!

Für weitere Informationen siehe Bedienungsanleitung Fahrzeug.

Please note:

Due to the technical system of the vehicle, some assistance systems are not or only partially available whilst a trailer is attached.

(GB)

Assistance systems with emergency brake function (AEB) may need to be deactivated whilst a trailer is attached.

Automatic or remote-controlled parking assistance systems must not be used whilst a trailer is attached!

For more information please refer to the vehicle owner's manual.

Remarques:

En raison du système technique du véhicule, certains systèmes d'assistance ne sont pas ou partiellement disponibles lorsqu'une remorque est attaché et branché au faisceau du véhicule.

(FR)

Les systèmes d'assistance avec fonction de freinage d'urgence autonome (AEB) peuvent avoir besoin d'être désactivés lorsqu'une remorque est attelée.

Les systèmes d'assistance au stationnement automatiques ou télécommandés ne doivent pas être utilisés lorsqu'une remorque est attelée !

Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'instruction du véhicule.

Nota:

Debido al sistema inteligente de seguridad del vehículo, algunas aplicaciones pueden no estar disponibles cuando tienen el remolque enganchado.

(ES)

Se deberá de desactivar el sistema inteligente de frenado de emergencia autónoma (AEB) cuando tienen un remolque enganchado.

No se deben de utilizar el asistente de ayuda al estacionamiento automáticos y de salida de aparcamiento o controlados a distancia.

Para más información consulte el manual del vehículo.

Da notare:

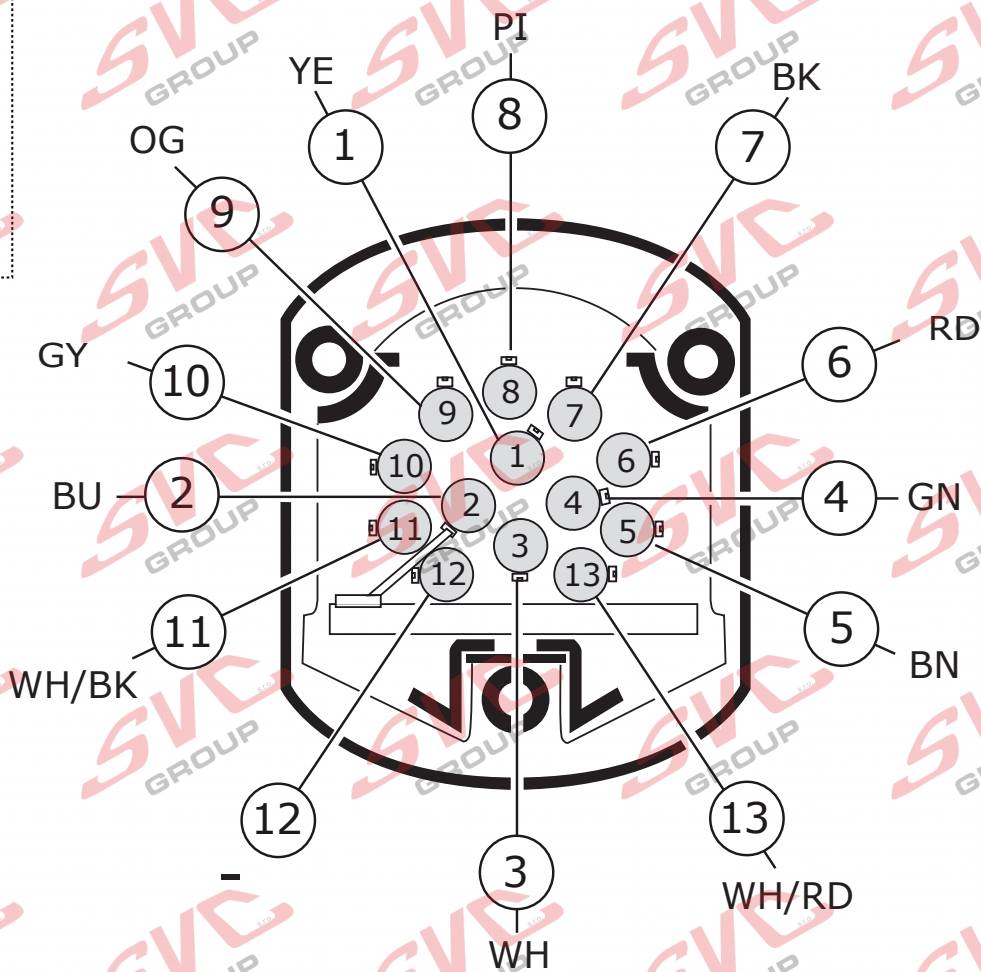
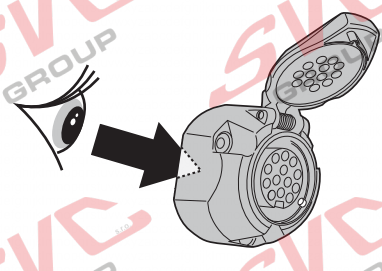
A causa del sistema tecnico del veicolo, alcuni sistemi di assistenza non sono o solo parzialmente disponibili mentre è montato un rimorchio.

(IT)

Potrebbe essere necessario disattivare i sistemi di assistenza con funzione di freno di emergenza (AEB) durante il

INFO

- (DE) Anschluss Steckdose (ES) Conexión de la caja de enchufe (CZ) Objímkový konektor (GR) Υποδοχή σύνδεσης
(FR) Connection de la prise (IT) Allaccio zoccolo (DK) Stikdåse forbindelse (NO) Tilkobling koblingsboks
(NL) Contactdoos aansluiting (SE) Anslutning kontaktdosa (FI) Pistorasia liitäntä (PL) Połączenie przez gniazdo
(GB) Socket connection



- (DE) Anschluss Steckdose (ES) Conexión de la caja de enchufe (CZ) Objímkový konektor (GR) Υποδοχή σύνδεσης
(FR) Connection de la prise (IT) Allaccio zoccolo (DK) Stikdåse forbindelse (NO) Tilkobling koblingsboks
(NL) Contactdoos aansluiting (SE) Anslutning kontaktdosa (FI) Pistorasia liitäntä (PL) Połączenie przez gniazdo
(GB) Socket connection

DIN/ISO 11446	1/L	2	3/31	4/R	5/58-R	6/54	7/58-L	8	9	10	11	12	13
Pmax	21W	21W	21W	21W	42W	3x21W	42W	21W	180W/15Amp	180W/15Amp			
	YE	BU	WH	GN	BN	RD	BK	PI	OG	GY	WH/BK	-	WH/RD

COLORTABLE

	BK	BN	BU	GY	GN	WH	YE	OG	PE	PI	RD
(DE)	Schwarz	Braun	Blau	Grau	Grün	Weiß	Gelb	Orange	Violett	Rosa	Rot
(FR)	Noir	Marron	Blue	Gris	Vert	Blanc	Jaune	Orange	Violet	Rose	Rouge
(NL)	Zwart	Bruin	Blauw	Grijs	Groen	Wit	Geel	Oranje	Paars	Roze	Rood
(GB)	Black	Brown	Blue	Grey	Green	White	Yellow	Orange			

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz